1.

## 34. Zwz Dex Aeu Chaej Haej Aeu Tai 第三十四篇:故爹欧病哭欧死 (求生病求死的那个时候) 34. The Time When Illness and Death Entered the World

口碑传承: 张廷会;录音: 王明富、赵寅德; 壮文及中文翻译: 王庆泽; 国际音标、英文翻译及编辑: 江子扬。112 行。Oral recitation by Zhang Tinghui; Recording by Wang Mingfu and Cho Induk; Zhuang transcription and Chinese translation by Wang Qingze; IPA transcription and English translation by Eric Johnson. 112 lines.

1.										
壮文:	ZWZ	nduq	mbo	q	zauh	laemx	zauh		laiz	
国际音标:	cm <sup>33</sup>	?du11	?bo¹	1	ca:u <sup>31</sup>	lam <sup>55</sup>	ca:u <sup>31</sup>		la:i³³	
壮语方块字:	者	路	不		造	倒	造		來	
汉语直意:	时候	首先	不		开创	倒	开创		彩色,	花色
英语直意:	time	beginning	not		initiate, create	stumble	initiate, cı	reate	colorfu	1
汉语意译: 古田	付候人	是不会去	世的,	,						
				英	语意译:In ar	ncient tim	nes, people	did r	ot pass	away,
2.										
mboq	zai	uh		tai	İ	zauh		goa	nq	
?bo <sup>11</sup>	ca	$u^{31}$		tha	l:i <sup>24</sup>	ca:u <sup>31</sup>		kən	11	
不	造			泉	i	造		贯		
不	传	统,开创,	兴	死		传统,	开创,兴	树札	艮	
not	tra	dition, initi	ate	di	e	traditio	n, initiate	root	t	
人是不会死的。	)					and peo	ople had no	ot yet	started	to die.
3.										
jin	na	mh		na	mh	gaj		roz		
cin <sup>24</sup>	na	:m <sup>31</sup>		na	::m <sup>31</sup>	$ka^{22}$		ðo <sup>33</sup>	,	
吃	埔			蝻		个		嘐		
吃	土			土		也		干		
eat	soi	il		so	il	also		dry,	wither	ed
吃土就把土都吗	吃空了	· ,					They ate th	ne soi	l, the di	ry dirt,
4.										
jin	bo			bo	)	gaj	lac	eg		
cin <sup>24</sup>	po	24		po	24	$ka^{22}$	lal	$k^{11}$		
吃	坡			坡		个	腊	i i		
吃	Щ			Ш		也	坍	塌,	垮塌	
eat	mo	ountain		m	ountain	also	co	llaps	e (lands	lide)
吃山就把山都吗	吃平了	吃山就把山都吃平了。			and they ate mountain after mountain until they collapsed.					

5.								
mbanj	miz	hongz	cham	hongz				
?ba:n <sup>22</sup>	mi <sup>33</sup>	hoŋ³³	$c^{h}a:m^{24}$	hoŋ³³				
晚	米	皇	喹	皇				
村子	有	皇帝,王	问	皇帝,王				
village	also	king	ask	king				
有皇帝的地方就	问皇帝,	Those villages	Those villages that had kings went to ask their kings,					
6.								
mowngz	miz	buq	cham	buq				
$m r \eta^{33}$	$mi^{33}$	pu <sup>11</sup>	$c^{h}a:m^{24}$	pu <sup>11</sup>				
傍	米	布	逵	布				
村子	有	主	问	主				
village, area	have	lord (ancestor)	ask	lord (ancestor)				
有主的村子就问	主。	and those areas with lords asked their lords.						
7.								
bae	cham	Buq	Loak	Doz				
pai <sup>24</sup>	$c^{h}a:m^{24}$	pu <sup>11</sup>	lok <sup>55</sup>	to <sup>33</sup>				
貝	喹	布	禄	朵				
去	问		布洛陀					
go	ask		Bulokdo					
去问布洛陀,			They	go to ask Bulokdo,				
8.								
bae	cham	Moa	Loh	Gaeb				
pai <sup>24</sup>	$c^{h}a:m^{24}$	mo <sup>24</sup>	lo <sup>31</sup>	kap <sup>31</sup>				
貝	喹	庅	路	甲				
去	问		広路甲					
go	ask		Mologap					
去问应路甲。			and they	go to ask Mologap.				
9.								
vaenz	bae	dex	aeu	chaej				
van³³	pai <sup>24</sup>	tje <sup>55</sup>	?au <sup>24</sup>	chai <sup>22</sup>				
眃	貝	爹	欧	病				
日子	去	求	要	病				
day	go	beg	take	sick				
去求让人会生病	;	They	begged them to let	people become ill;				

10.										
vaenz		bae	hae	ej		aeu		tai		
van³³		pai <sup>24</sup>	hai	22		?au <sup>24</sup>		$t^{h}a$ : $i^{24}$		
眃		貝	哭			欧		龛		
日子		去	哭		要			死		
day		go	cry	,		take			die	
去哭求让	人会死。			they	y wer	nt to cr	y that peop	ole be allow	ved to die.	
11.										
go	maex	sam	baeg	choak	sip		laeg	goanq	tai	
ko <sup>24</sup>	mai <sup>55</sup>	sa:m <sup>24</sup>	pak11	$c^{\rm h} \mathfrak{d} k^{\mathfrak{55}}$	sip	55	lak <sup>31</sup>	kon <sup>11</sup>	$t^{\rm h}a\dot{}i^{\rm 24}$	
故	迷	三	百	六	+		根	贯	龛	
棵	树	三	百	六	+		根	树根	死	
[clf]	tree	three	hundred	six	ten		root	root	die	
一棵树有	三百六-	十个树根就多	死, Whe	en a tree ha	s thr	ee hun	dred sixty	roots then	it will die,	
12.										
dij	goanz	sam	baeg	choak	sip		bi	goanq	tai	
$ti^{22}$	kon <sup>33</sup>	sa:m <sup>24</sup>	pak <sup>11</sup>	$c^h \mathfrak{d} k^{55}$	sip	55	pi <sup>24</sup>	kon <sup>11</sup>	$t^{\rm h}a$ : $i^{\rm 24}$	
敌	倌	三	百	六	+		年	贯	龛	
[有生命]	人	三	百	六	+		年,岁	树根	死	
[anim.]	people	three	hundred	six	ten		year	root	die	
一个人有	三百六-	十岁就死。		a	ınd a	person	n would di	e at 360 ye	ars of age.	
13.										
laemx		gaenh	nae	eh		gai		lai		
lam <sup>55</sup>		kan³1	nai	31		ka:i <sup>24</sup>		la:i <sup>24</sup>		
倒		干	你			皆		來		
倒		些	这			吗		多		
fall		some	the	se		[inter	rogative]	many		
倒了这些	算多了。	马?				Did	l many of t	hese trees	fall down?	
14.										
tai		gaenh	nae	eh		gai		doh		
$t^{\rm h}a : i^{\rm 24}$		kan <sup>31</sup>	nai	31		ka:i <sup>24</sup>		to <sup>31</sup>		
臰		干	你			皆		讀		
死		些	这			吗		够		
die		some	the	ese		[inter	rogative]	enough		
死了这些	够了吗?	?				Ι	Did enough	of these p	eople die?	

15.								
laemx	gaenh		na	ieh	mbo	pq	lai	
lam <sup>55</sup>	kan <sup>31</sup>		na	i <sup>31</sup>	3po	11	la:i <sup>24</sup>	
倒	干		侟	ζ.	不		來	
倒	些		这		不		多	
fall	some		th	ese	not		many	/
倒了这些不	算多,				No, n	not many of the	ese tre	es fell down.
16.								
tai	gaenh		na	ieh	mbo	pq	doh	
$t^{h}a:i^{24}$	kan <sup>31</sup>		na	i <sup>31</sup>	Зро	11	to <sup>31</sup>	
枲	干		侟	ζ.	不		讀	
死	些		这		不		够	
die	some		th	ese	not		enou	gh
死了这些还	不够。				And	not enough of	fthese	people died.
17.								
toj	naenga	Z	de	ex	aeu		chaej	j
$t^{\rm h}o^{22}$	naŋ³³	_		55	?au <sup>24</sup>		chai <sup>22</sup>	:
托	庚	庚		<del>!</del>	欧		病	
一定	还		求	:	要		病	
certainly	still		be	g	take	e	sick	
还需要求生	病;			They had t	beg aga	ain to allow pe	ople to	become ill;
18.								
toj	naengz	Z	ha	ıej	aeu		tai	
$t^{\rm h}o^{22}$	naŋ³³		ha	i <sup>22</sup>	?au²	24	ta:i <sup>24</sup>	
托	庚		爹	<del>:</del>	欧		病 [៛	記]
一定	还		哭	!	要		死	
certainly	still		cr	y	take	e	die	
还需要哭求	死。				they	y had to cry ag	gain to	let them die.
19.								
go	maex	sam		baeg	laeg	gaj		tai
ko <sup>24</sup>	mai <sup>55</sup>	sa:m <sup>24</sup>		pak <sup>11</sup>	lak³¹	ka <sup>22</sup>		$t^{h}a$ : $i^{24}$
故	迷	三		百	根	个		龛
棵	树	$\equiv$		百	根	就		死
[clf]	tree	three		hundred	root	then		die
一棵树有三百个树根就死,			When a tree has three hundred roots then it will die,					

20.								
dij	goanz	sam	baeg	bi		gaj		tai
ti <sup>22</sup>	kon <sup>33</sup>	sa:m <sup>24</sup>	pak <sup>11</sup>	pi <sup>24</sup>		ka <sup>22</sup>		$t^{h}a:i^{24}$
敌	倌	$\equiv$	百	年		个		臰
[有生命]	人	三	百	年,	岁	就		死
[anim.]	people	three	hundred	year		then		die
一个人有三	E百岁就死。		and a per	son w	ould die a	t three hu	ndred	years of age.
21.								
laemx	gaenl	n	naeh		gai		lai	
lam <sup>55</sup>	kan <sup>31</sup>		nai <sup>31</sup>		ka:i <sup>24</sup>		la:i <sup>24</sup>	
倒	干		你		比自		來	
倒	些		这		吗		多	
fall	some	:	these		[interrog	gative]	many	y
倒了这些第	至多了吗?				Did ma	any of the	ese tree	es fall down?
22.								
tai	gaenl	n	naeh		gai		doh	
tha:i <sup>24</sup>	kan <sup>31</sup>		nai <sup>31</sup>		ka:i <sup>24</sup>		to <sup>31</sup>	
臰	干		你		比自		讀	
死	些		这		吗		够	
die	some	:	these		[interrog	gative]	enou	gh
死了这些够	了吗?				Did	enough c	of these	e people die?
23.								
laemx	gaenl	n	naeh		mboq		lai	
lam <sup>55</sup>	kan <sup>31</sup>		nai <sup>31</sup>		?bo11		la:i <sup>24</sup>	
倒	干		你		不		來	
倒	些		这		不		多	
fall	some	:	these		not		many	у
倒了这些不	\$算多,			-	No, not m	any of the	ese tre	es fell down.
24.								
tai	gaenl	n	naeh		mboq		doh	
tha:i <sup>24</sup>	kan <sup>31</sup>		nai <sup>31</sup>		?bo11		to <sup>31</sup>	
臰	干		你		不		讀	
死	些		这		不		够	
die	some	:	these		not		enou	gh
死了这些还	5不够。				And not	enough of	fthese	people died.

25.							
toj	n	aengz	dex	aeu		chaej	
$t^{\rm h}o^{22}$	n	aŋ³³	tje <sup>55</sup>	?au <sup>24</sup>		chai <sup>22</sup>	
托	月	Ē	爹	欧		病	
一定	į	E	求	要		病	
certainly	S1	till	beg	take		sick	
还需要求生	上病;		They had	d to beg again	to allow p	eople to become ill;	
26.							
toj	n	aengz	haej	aeu		tai	
$t^ho^{22}$	n	aŋ³³	hai <sup>22</sup>	?au <sup>24</sup>		ta:i <sup>24</sup>	
托	月	ŧ	哭	欧		龛	
一定	ż	E	哭	要		死	
certainly	S1	till	cry	take		die	
还需要哭	<b></b>   校死。			they ha	d to cry a	gain to let them die.	
27.							
go	maex	song	baeg	laeg	gaj	tai	
ko <sup>24</sup>	mai <sup>55</sup>	soŋ <sup>24</sup>	pak <sup>11</sup>	lak <sup>31</sup>	ka <sup>22</sup>	tha:i <sup>24</sup>	
故	迷	$\equiv$	百	根	个	臰	
棵	树	<u>-</u>	百	根	就	死	
[clf]	tree	two	hundred	root	then	die	
一棵树有两	丙百个树 <sup>*</sup>	根就死,	When	a tree has two	hundred r	oots then it will die,	
28.							
dij	goanz	song	baeg	bi	gaj	tai	
•	_	soŋ²⁴	pak <sup>11</sup>		ka <sup>22</sup>	tha:i <sup>24</sup>	
敌	倌	=	· 百	年	个	龛	
[有生命]	人	<u> </u>	百	年,岁	就	死	
[anim.]		two	hundred	year	then	die	
一个人有两				•		undred years of age.	
29.							
laemx	g	aenh	naeh	gai		lai	
lam <sup>55</sup>	_	an <sup>31</sup>	nai <sup>31</sup>	ka:i <sup>24</sup>		la:i <sup>24</sup>	
倒	F	<u>-</u>	你	比自		來	
倒	崖	<u>Ľ</u>	这	吗		多	
fall	S	ome	these	[interro	gative]	many	
倒了这些算	算多了吗!	?		<del>-</del>	-	ese trees fall down?	

tai	30.				
発         干         你         旨         議会           死了这些够了吗?         まののとのできないできないできないできないできないできないできないできないできないできない	tai	gaenh	naeh	gai	doh
性   技   技   時   時   時   時   時   時   時   時	$t^{h}a:i^{24}$	kan <sup>31</sup>	nai <sup>31</sup>	ka:i <sup>24</sup>	to <sup>31</sup>
die         some         these         [interrogative]         enough           第7 这些够了吗?         31.           Jaemx         gaenh         naeh         mboq         lai           Jams         kan³¹         nai³¹         ?bo¹¹         la:i²⁴           倒         平         你         不         来           倒         些         这         不         多           fall         some         these         not         many           例了这些不算步**         ************************************	臰	干	你	比 自	讀
### To be a people die?    ***********************************	死	些	这	吗	够
Same	die	some	these	[interrogative]	enough
laemx         gaenh         naeh         mboq         lai           lam*5         kan³¹         nai³¹         ?bo¹¹         lai;²⁴           倒         干         你         不         來           倒         些         这         不         多           fall         some         these         not         many           例了这些不算多。         some         these         not         many of breath           32.         tai         gaenh         naeh         mboq         doh           t**         kan³¹         nai³¹         ?bo¹¹         to³¹           £         干         你         不         鍍           die         some         these         not         enough           死         些         这         不         够           die         some         these         not         enough           死         dex         aeu         chaej           就         技         数         病           少22         nan³3         tje55         ?au²4         chai²²           比         更         求         要         病           certainly         still	死了这些够了吗	?		Did enough o	of these people die?
laemx         gaenh         naeh         mboq         lai           lam*5         kan³¹         nai³¹         ?bo¹¹         lai;²⁴           倒         干         你         不         來           倒         些         这         不         多           fall         some         these         not         many           例了这些不算多。         some         these         not         many of breath           32.         tai         gaenh         naeh         mboq         doh           t**         kan³¹         nai³¹         ?bo¹¹         to³¹           £         干         你         不         鍍           die         some         these         not         enough           死         些         这         不         够           die         some         these         not         enough           死         dex         aeu         chaej           就         技         数         病           少22         nan³3         tje55         ?au²4         chai²²           比         更         求         要         病           certainly         still	31.				
快の		gaenh	naeh	mboq	lai
対しに対しに対しに対しに対しに対します。	lam <sup>55</sup>	kan³¹	nai <sup>31</sup>	?bo <sup>11</sup>	la:i <sup>24</sup>
fall 例了这些不算多、       some 例了这些不算多、       these No, not many of these trees fell down.         32.       tai gaenh naeh naeh nboq doh       doh         tba;i²²² kan³¹ nai³¹ ?bo¹¹ to³¹       £         £       干       你       不       够         die some begen not not enough rowspan="2">死了这些还不够。       And not enough of these people died.         33.       toj naengz dex aeu chaej       chaej       Age       病         上       庚       多       欧       病         上 <td>倒</td> <td>于</td> <td>你</td> <td>不</td> <td>來</td>	倒	于	你	不	來
Mo, not many of these trees fell down.   32.	倒	些	这	不	多
32.       tai       gaenh       naeh       mboq       doh         tba;i²⁴       kan³¹       nai³¹       ?bo¹¹       to³¹         完       干       你       不       讀         死       些       这       不       够         die       some       these       not       enough         死了这些还不够。       And not enough of these people died.         33.       toj       naengz       dex       aeu       chaej         tbo²²²       nan³³³       tje⁵⁵⁵       ?au²⁴       c²ai²²         托       庚       爹       阪       病         certainly       still       beg       take       sick         X       要       病         toj       naengz       haej       aeu       tai         tbo²²²       nan³³       haej       aeu       tai         tbo²²²       nan³³       haej       aeu       tai         tbo²²²       nan³³       haej       aeu       tai         tbc²²²       p       P       P       P       P       P         Certainly       still       cry       take       die	fall	some	these	not	many
tai         gaenh         naeh         mboq         doh           tha:i²⁴         kan³¹         nai³¹         ?bo¹¹         to³¹           疑         干         你         不         够           成         些         这         不         够           die         some         these         not         enough           死了这些还不够。          And not enough of these people died.           33.         toj         naengz         dex         aeu         chaej           tho²²²         naŋ³³         tje⁵⁵         ?au²⁴         chaej²           并         夢         数         病           certainly         still         beg         take         sick           无         They had to beg again to allow people to become ill;           34.         They had to beg again to allow people to become ill;           34.         They had to beg again to allow people to become ill;           34.         They had to beg again to allow people to become ill;           34.         They had to beg again to allow people to become ill;           34.         They had to beg again to allow people to be come ill;           35.         They had to beg again to allow people to be come ill; <th< td=""><td>倒了这些不算多</td><td>,</td><td></td><td>No, not many of th</td><td>ese trees fell down.</td></th<>	倒了这些不算多	,		No, not many of th	ese trees fell down.
tai         gaenh         naeh         mboq         doh           tha:i²⁴         kan³¹         nai³¹         ?bo¹¹         to³¹           疑         干         你         不         够           成         些         这         不         够           die         some         these         not         enough           死了这些还不够。          And not enough of these people died.           33.         toj         naengz         dex         aeu         chaej           tho²²²         naŋ³³         tje⁵⁵         ?au²⁴         chaej²           并         夢         数         病           certainly         still         beg         take         sick           无         They had to beg again to allow people to become ill;           34.         They had to beg again to allow people to become ill;           34.         They had to beg again to allow people to become ill;           34.         They had to beg again to allow people to become ill;           34.         They had to beg again to allow people to become ill;           34.         They had to beg again to allow people to be come ill;           35.         They had to beg again to allow people to be come ill; <th< td=""><td>32.</td><td></td><td></td><td></td><td></td></th<>	32.				
長       干       你       不       讀         死       些       这       不       够         die       some       these       not       enough         死了这些还不够。       大       And not enough of these people died.         33.         toj       naengz       dex       aeu       chaej         tho22       naŋ33       tjε55       ?au24       chaej         大       東       第       數       病         一定       还       求       要       病         certainly       still       beg       take       sick         They had to beg again to allow people to become ill;         34.         toj       naengz       haej       aeu       tai         tho22       naamg33       hai22       ?au24       tai:i24         托       庚       與       級       疑         一定       还       與       死       長         一定       还       與       死         certainly       still       cry       take       die		gaenh	naeh	mboq	doh
一定   上   一定   上   上   上   上   上   上   上   上   上	$t^{\rm h}a$ : $i^{24}$	kan <sup>31</sup>	nai <sup>31</sup>	?bo <sup>11</sup>	to <sup>31</sup>
die       some       these       not       enough         死了这些还不够。       Land not enough of these people died.         33.       toj       naeu       chaej         tbo²²²       naŋ³³       tjɛ⁵⁵       ʔau²⁴       chai²²         托       庚       爹       欧       病         一定       还       求       要       病         certainly       still       beg       take       sick         无需要求生病;       They had to beg again to allow people to become ill;         34.       toj       naeu       tai         tbo²²       nagain to allow people to become ill;         34.       toj       aeu       tai         tbo²²       nagain to allow people to become ill;         34.       toj       aeu       tai         tbo²²       nagain to allow people to become ill;         K       E       P       Sau²⁴       ta:i²⁴         K       E       P       B       R         Certainly       tai       tai       tai       tai       tai         tboard       tai       tai       tai       tai       tai       tai       tai       tai       tai       tai <t< td=""><td>龛</td><td>于</td><td>你</td><td>不</td><td>讀</td></t<>	龛	于	你	不	讀
RT	死	些	这	不	够
33.       toj       naengz       dex       aeu       chaej         tho²²       naŋ³³       tjɛ⁵⁵       ʔau²⁴       chaej²         托       庚       爹       欧       病         一定       还       求       要       病         certainly       still       beg       take       sick         还需要求生病;       They had to beg again to allow people to become ill;         34.       toj       aeu       tai         tho²²²       naengz       haej       aeu       tai         tho²²²       naŋ³³       hai²²²       ʔau²⁴       ta:i²⁴         托       庚       哭       欧       堯         一定       还       哭       死       死         certainly       still       cry       take       die	die	some	these	not	enough
tojnaengzdexaeuchaejtho²²naŋ³³tje⁵⁵?au²⁴chaej²²托庚爹欧病一定还求要病certainly 还需要求生病;beg They had to beg They had to beg again to allow people to become ill;34.They had to beg 	死了这些还不够	0		And not enough o	f these people died.
tojnaengzdexaeuchaejtho²²naŋ³³tje⁵⁵?au²⁴chaej²²托庚爹欧病一定还求要病certainly 还需要求生病;beg They had to beg They had to beg again to allow people to become ill;34.They had to beg They had to beg again to allow people to become ill;tojnaengzhaejaeutaitho²²naŋ³³hai²²?au²⁴ta:i²⁴托庚哭欧鏡一定还哭要死certainlystillcrytakedie	33.				
托       庚       多       欧       病         一定       还       求       要       病         certainly 还需要求生病;       still       beg They had to beg again to allow people to become ill;         34.       toj       aeu       tai         toj       naengz       haej       aeu       tai         tho²²²       naŋ³³       hai²²       ʔau²⁴       ta:i²⁴         托       庚       哭       欧       泉         一定       还       哭       要       死         certainly       still       cry       take       die		naengz	dex	aeu	chaej
一定	$t^{\rm h}o^{22}$	naŋ³³	tje <sup>55</sup>	?au <sup>24</sup>	chai <sup>22</sup>
certainly 还需要求生病;stillbeg They had to beg again to allow people to become ill;34.tojnaengzhaejaeutaitho22nan33hai22Pau24ta:i24托庚哭欧龛一定还哭要死certainlystillcrytakedie	托	庚	爹	欧	病
还需要求生病;   They had to beg again to allow people to become ill;   34.   toj naengz haej aeu tai $t^ho^{22}$ na $\eta^{33}$ hai $^{22}$ $?au^{24}$ $ta:i^{24}$ 托 庚 哭 欧 龛 $-定$ 还 哭 要 死 certainly still cry take die	一定	还	求	要	病
34. toj naengz haej aeu tai tai·tho²²² naŋ³³ hai²²² ?au²⁴ ta:i²⁴ 托 庚 哭 欧 第 一定 还 哭 要 死 certainly still cry take die	certainly	still	beg	take	sick
tojnaengzhaejaeutai $t^h o^{22}$ naŋ³³hai²² $?au^2^4$ ta:i²⁴托庚哭欧纂一定还哭要死certainlystillcrytakedie	还需要求生病;		They had to be	eg again to allow pe	eople to become ill;
$t^ho^{22}$ $na\eta^{33}$ $hai^{22}$ $?au^{24}$ $ta:i^{24}$ 托       庚       哭       欧       龛         一定       还       哭       要       死         certainly       still       cry       take       die	34.				
托庚哭欧龛一定还哭要死certainlystillcrytakedie	toj	naengz	haej	aeu	tai
一定	$t^h o^{22}$	naŋ³³	hai <sup>22</sup>	?au <sup>24</sup>	taːi²⁴
certainly still cry take die	托	庚	哭	欧	臰
·	一定	还	哭	要	死
还需要哭求死。 they had to cry again to let them die.	certainly	still	cry	take	die
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	还需要哭求死。			they had to cry ag	gain to let them die.

35.							
go	maex	ndaej	baeg	laeg	gaj	tai	
ko <sup>24</sup>	mai <sup>55</sup>	?dai <sup>22</sup>	pak11	lak <sup>31</sup>	$ka^{22}$	$t^{\rm h}a$ : $i^{\rm 24}$	
故	迷	得	百	根	个	<b></b>	
棵	树	得	百	根	就	死	
[clf]	tree	obtain	hundred	root	then	die	
一棵树有一百个树根就死,			When	a tree has one	hundred re	oots then it will die,	
36.							
dij	goanz	ndaej	baeg	bi	gaj	tai	
ti <sup>22</sup>	kən³³	?dai <sup>22</sup>	pak <sup>11</sup>	pi <sup>24</sup>	ka <sup>22</sup>	$t^{\rm h}a$ : $i^{24}$	
敌	倌	得	百	年	个	龛	
[有生命]	人	得	百	年,岁	就	死	
[anim.]	people	obtain	hundred	year	then	die	
一个人有-	一百岁就死。		and a pe	erson would die	e at one hu	indred years of age.	
37.							
laemx	gaen	h	naeh	gai		lai	
lam <sup>55</sup>	kan <sup>31</sup>		nai <sup>31</sup>	ka:i <sup>24</sup>		la:i <sup>24</sup>	
倒	于		你	皆		來	
倒	些		这	吗		多	
fall	some	<b>:</b>	these	[interro	gative]	many	
倒了这些算	拿多了吗?			Did n	nany of the	ese trees fall down?	
38.							
tai	gaen	h	naeh	gai		doh	
$t^{h}a:i^{24}$	kan <sup>31</sup>		nai <sup>31</sup>	ka:i <sup>24</sup>		to <sup>31</sup>	
臰	干		你	岩		讀	
死	些		这	吗		够	
die	some	<b>:</b>	these	[interro	gative]	enough	
死了这些领	多了吗?			Die	d enough	of these people die?	
39.							
laemx	gaen	h	naeh	mboq		lai	
lam <sup>55</sup>	kan <sup>31</sup>		nai <sup>31</sup>	?bo <sup>11</sup>		la:i <sup>24</sup>	
倒	干		你	不		來	
倒	些		这	不		多	
fall	some	<b>:</b>	these	not		many	
倒了这些不	倒了这些不算多, No, not many of these trees fell down.						

40.							
tai	gae	enh	naeh	mboq		doh	
$t^{\rm h}a$ : $i^{\rm 24}$	kaı	n <sup>31</sup>	nai <sup>31</sup>	?bo11		to <sup>31</sup>	
龛	干		你	不		讀	
死	些		这	不		够	
die	SOI	ne	these	not		enough	
死了这些这	匠不够。			And no	t enough o	f these people died.	
41.							
toj	nae	engz	dex	aeu		chaej	
$t^ho^{22}$	naı	$\mathfrak{I}^{33}$	tje <sup>55</sup>	?au <sup>24</sup>		$c^hai^{22}$	
托	庚		爹	欧		病	
一定	还		求	要		病	
certainly	stil	1	beg	take		sick	
还需要求生	三病;		They h	ad to beg again	to allow p	eople to become ill;	
42.							
toj	nae	engz	haej	aeu		tai	
$t^ho^{22}$	naı	$\mathfrak{I}^{33}$	hai <sup>22</sup>	?au <sup>24</sup>		ta:i <sup>24</sup>	
托	庚		哭	欧		龛	
一定	还		哭	要		死	
certainly	stil	1	cry	take		die	
还需要哭求	え 死。			they ha	ad to cry a	gain to let them die.	
43.							
go	maex	gaeuj	sip	laeg	gaj	tai	
$ko^{24}$	mai <sup>55</sup>	kau <sup>22</sup>	sip55	lak³¹	ka <sup>22</sup>	$t^{\rm h}a$ : $i^{24}$	
故	迷	九	+	根	个	龛	
棵	树	九	+	根	就	死	
[clf]	tree	nine	ten	root	then	die	
一棵树有力	L十个树根	!就死,		When a tree ha	as ninety r	oots then it will die,	
44.							
dij	goanz	gaeuj	sip	bi	gaj	tai	
ti <sup>22</sup>	kon <sup>33</sup>	kau <sup>22</sup>	sip <sup>55</sup>	pi <sup>24</sup>	ka <sup>22</sup>	$t^{h}a:i^{24}$	
敌	倌	九	+	年	个	臰	
[有生命]	人	九	+	年,岁	就	死	
[anim.]	people	nine	ten	year	then	die	
一个人有九十岁就死。 and a person would die at ninety years of age.							

45.				
laemx	gaenh	naeh	gai	lai
lam <sup>55</sup>	kan <sup>31</sup>	nai <sup>31</sup>	ka:i <sup>24</sup>	la:i <sup>24</sup>
倒	干	你	岩	來
倒	些	这	吗	多
fall	some	these	[interrogative]	many
倒了这些算多了	吗?		Did many of the	ese trees fall down?
46.				
tai	gaenh	naeh	gai	doh
$t^{\rm h}a$ : $i^{\rm 24}$	kan³¹	nai <sup>31</sup>	ka:i <sup>24</sup>	to <sup>31</sup>
臰	干	你	比白	讀
死	些	这	吗	够
die	some	these	[interrogative]	enough
死了这些够了吗	?		Did enough o	of these people die?
47.				
laemx	gaenh	naeh	mboq	lai
lam <sup>55</sup>	kan³¹	nai <sup>31</sup>	?bo <sup>11</sup>	la:i <sup>24</sup>
倒	干	你	不	來
倒	些	这	不	多
fall	some	these	not	many
倒了这些不算多	,		No, not many of th	ese trees fell down.
48.				
tai	gaenh	naeh	mboq	doh
$t^{\mathrm{h}}a$ : $i^{\mathrm{24}}$	kan <sup>31</sup>	nai <sup>31</sup>	?bo <sup>11</sup>	to <sup>31</sup>
<b></b>	干	你	不	讀
死	些	这	不	够
die	some	these	not	enough
死了这些还不够	0		And not enough o	f these people died.
49.				
toj	naengz	dex	aeu	chaej
$t^{\rm h}o^{22}$	naŋ³³	tje <sup>55</sup>	?au <sup>24</sup>	chai <sup>22</sup>
托	庚	爹	欧	病
一定	还	求	要	病
certainly	still	beg	take	sick
还需要求生病;		They had to be	eg again to allow pe	eople to become ill;

50.							
toj	naer	ngz	haej	aeu		tai	
$t^{\rm h}o^{22}$	naŋ³	33	hai <sup>22</sup>	?au <sup>24</sup>		ta:i <sup>24</sup>	
托	庚		哭	欧		龛	
一定	还		哭	要		死	
certainly	still		cry	take		die	
还需要哭求	<b></b> 校死。			they ha	d to cry a	gain to let them die.	
51.							
go	maex	biad	sip	laeg	gaj	tai	
ko <sup>24</sup>	mai <sup>55</sup>	$p^{j}\epsilon t^{11}$	sip <sup>55</sup>	lak³¹	ka <sup>22</sup>	$t^{h}a:i^{24}$	
故	迷	八	十	根	个	臰	
棵	树	八	+	根	就	死	
[clf]	tree	eight	ten	root	then	die	
一棵树有儿	八十个树根	就死,		When a tree ha	s eighty r	oots then it will die,	
52.							
dij	goanz	biad	sip	bi	gaj	tai	
ti <sup>22</sup>	kon <sup>33</sup>	$p^{j} \epsilon t^{11}$	sip <sup>55</sup>	pi <sup>24</sup>	ka <sup>22</sup>	$t^{\rm h}a$ : $i^{24}$	
敌	倌	八	+	年	个	龛	
[有生命]	人	八	+	年,岁	就	死	
[anim.]	people	eight	ten	year	then	die	
一个人有儿	【十岁就死。			and a person wo	uld die at	eighty years of age.	
53.							
laemx	gaer	nh	naeh	gai		lai	
lam <sup>55</sup>	kan <sup>3</sup>	31	nai <sup>31</sup>	ka:i <sup>24</sup>		la:i <sup>24</sup>	
倒	干		你	皆		來	
倒	些		这	吗		多	
fall	som	e	these	[interro	gative]	many	
倒了这些算	拿多了吗?			Did n	nany of th	ese trees fall down?	
54.							
tai	gaer	nh	naeh	gai		doh	
$t^{h}a:i^{24}$	kan <sup>3</sup>	31	nai <sup>31</sup>	ka:i <sup>24</sup>		to <sup>31</sup>	
龛	干		你	皆		讀	
死	些		这	吗		够	
die	som	e	these	[interro	gative]	enough	
死了这些领	多了吗?			Die	d enough	of these people die?	

55.							
laemx	gaen	h	naeh	mboq		lai	
lam <sup>55</sup>	kan <sup>31</sup>		nai <sup>31</sup>	3po <sub>11</sub>		la:i <sup>24</sup>	
倒	干		你	不		來	
倒	些		这	不		多	
fall	some	;	these	not		many	
倒了这些不	算多,			No, not ma	any of the	se trees fell down.	
56.							
tai	gaen	h	naeh	mboq		doh	
$t^{h}a:i^{24}$	kan³¹		nai <sup>31</sup>	3po <sub>11</sub>		to <sup>31</sup>	
龛	干		你	不		讀	
死	些		这	不		够	
die	some	;	these	not		enough	
死了这些还	不够。			And not e	nough of	these people died.	
57.							
toj	naen	gz	dex	aeu		chaej	
$t^h o^{22}$	naŋ³³	- i	tjε⁵⁵	?au <sup>24</sup>		$c^{h}ai^{22}$	
托	庚		爹	欧		病	
一定	还		求	要		病	
certainly	still		beg	take		sick	
还需要求生	:病;		_	d to beg again to	allow pe	ople to become ill;	
58.							
toj	naen	gz	haej	aeu		tai	
$t^{h}o^{22}$	naŋ³³	_	hai <sup>22</sup>	?au <sup>24</sup>		ta:i <sup>24</sup>	
托	庚		哭	欧		晃	
一定	还		哭	要		死	
certainly	still		cry	take		die	
还需要哭求			ř	they had	to cry aga	ain to let them die.	
59.							
go	maex	jiat	sip	laeg	gaj	tai	
ko <sup>24</sup>	mai <sup>55</sup>	cet <sup>11</sup>	sip <sup>55</sup>	lak <sup>31</sup>	ka <sup>22</sup>	tha:i <sup>24</sup>	
故	迷	七	+	根	个	<b></b>	
棵	树	七	+	根	就	死	
[clf]	tree	seven	ten	root	then	die	
	一棵树有七十个树根就死, When a tree has seventy roots then it will die,						
,, ·	. , 13 100/3/		·		.,	,	

60.						
dij	goanz	jiat	sip	bi	gaj	tai
ti <sup>22</sup>	kon <sup>33</sup>	cet <sup>11</sup>	sip <sup>55</sup>	pi <sup>24</sup>	ka <sup>22</sup>	$t^{h}a:i^{24}$
敌	倌	七	十	年	个	龛
[有生命]	人	七	十	年,岁	就	死
[anim.]	people	seven	ten	year	then	die
一个人有七	二十岁就死。		aı	nd a person wou	ld die at s	eventy years of age.
61.						
laemx	gaeı	nh	naeh	gai		lai
lam <sup>55</sup>	kan <sup>2</sup>	31	nai <sup>31</sup>	ka:i <sup>24</sup>		la:i <sup>24</sup>
倒	干		宜	毕自		來
倒	些		这	吗		多
fall	som	e	these	[interro	ogative]	many
倒了这些第	至多了吗?			Did 1	nany of th	ese trees fall down?
62.						
tai	gaeı	nh	naeh	gai		doh
tha:i <sup>24</sup>	kan <sup>a</sup>		nai <sup>31</sup>	ka:i <sup>24</sup>		to <sup>31</sup>
綅	干		宜	毕首		讀
死	些		这	吗		够
die	som	e	these	•	ogative]	
死了这些够				Did enough of these people die		
(2						
63. laemx	gaeı	nh	naeh	mboq		lai
lam <sup>55</sup>	kan <sup>3</sup>		nai <sup>31</sup>	?bo <sup>11</sup>		la:i <sup>24</sup>
倒	于		宜	不		來
倒	些		这	· 不		多
fall	som	e	these	not		many
倒了这些不		C	these		many of tl	nese trees fell down.
	,			,	J	
64. tai	gaeı	ah.	naeh	mboq		doh
tai tha:i <sup>24</sup>	kan <sup>2</sup>		nai <sup>31</sup>	?bo <sup>11</sup>		to <sup>31</sup>
	Kan 干		宜	不		in i
<b></b>						
死	些		这	不		够
die 元子之形以	SOM	e	these	not	4 1	enough
死了这些还	2个够。			And no	t enough o	of these people died.

65.						
toj	nae	engz	dex	aeu		chaej
$t^ho^{22}$	nai	$J^{33}$	tje <sup>55</sup>	?au <sup>24</sup>		$c^h a i^{22}$
托	庚		爹	欧		病
一定	还		求	要		病
certainly	stil	1	beg	take		sick
还需要求生	上病;		They l	had to beg again	to allow p	eople to become ill;
66.						
toj	nae	engz	haej	aeu		tai
$t^ho^{22}$	nar	$\mathfrak{I}^{33}$	hai <sup>22</sup>	?au <sup>24</sup>		ta:i <sup>24</sup>
托	庚		哭	欧		<b></b>
一定	还		哭	要		死
certainly	stil	1	cry	take		die
还需要哭求	<b></b>   校死。		•	they ha	d to cry a	gain to let them die.
67.						
go	maex	choak	sip	laeg	gaj	tai
ko <sup>24</sup>	mai <sup>55</sup>	$c^h$ o $k^{55}$	sip <sup>55</sup>	lak <sup>31</sup>	ka <sup>22</sup>	tha:i <sup>24</sup>
故	迷	六	+	根	·	<b></b>
棵	树	六	+	根	就	死
[clf]	tree	six	ten	root	then	die
一棵树有方			ten			oots then it will die,
	. 1 1 1 3 12	.4,0,0,				
68. dij	goanz	choak	sip	bi	gaj	tai
ti <sup>22</sup>	kon <sup>33</sup>	chok55	sip <sup>55</sup>	pi <sup>24</sup>	ka <sup>22</sup>	tha:i <sup>24</sup>
敌	信	六	+	年	····	<b></b>
[有生命]		六	· +	年,岁	· 就	死
[anim.]		six	ten	year	then	die
			ten	•		at sixty years of age.
	., , , , , ,			1		<i>J J</i>
69. laemx	ma é	enh	naeh	gai		lai
lam <sup>55</sup>	kar		nai <sup>31</sup>	ka:i <sup>24</sup>		la:i <sup>24</sup>
回 到	Kai 于	1	宜	Ka.1 皆		來
	些					
倒	_		这	吗		多
fall 何了这此答	SOI タクマmっ	ne	these	<del>-</del>	gative]	many
倒了这些第	早多 」 門 ?			Did n	nany of th	ese trees fall down?

70.				
tai	gaenh	naeh	gai	doh
$t^{\rm h}a$ : $i^{24}$	kan <sup>31</sup>	nai <sup>31</sup>	ka:i <sup>24</sup>	to <sup>31</sup>
龛	于	宜	比白	讀
死	些	这	吗	够
die	some	these	[interrogative]	enough
死了这些够了吗	?		Did enough o	of these people die?
71.				
laemx	gaenh	naeh	mboq	lai
lam <sup>55</sup>	kan <sup>31</sup>	nai <sup>31</sup>	?bo <sup>11</sup>	la:i <sup>24</sup>
倒	干	宜	不	來
倒	些	这	不	多
fall	some	these	not	many
倒了这些不算多	,		No, not many of th	ese trees fell down.
72.				
tai	gaenh	naeh	mboq	doh
tha:i <sup>24</sup>	kan <sup>31</sup>	nai <sup>31</sup>	?bo¹¹	to <sup>31</sup>
<b></b>	于	宜	不	讀
死	些	这	不	够
die	some	these	not	enough
死了这些还不够	0		And not enough o	f these people died.
73.				
toj	naengz	dex	aeu	chaej
$t^h o^{22}$	naŋ³³	tje <sup>55</sup>	?au <sup>24</sup>	$c^{h}ai^{22}$
托	庚	爹	欧	病
一定	还	求	要	病
certainly	still	beg	take	sick
还需要求生病;		They had to be	eg again to allow po	eople to become ill;
74.				
toj	naengz	haej	aeu	tai
$t^h o^{22}$	naŋ³³	hai <sup>22</sup>	?au <sup>24</sup>	taːi²⁴
托	庚	哭	欧	龛
一定	还	哭	要	死
certainly	still	cry	take	die
还需要哭求死。			they had to cry ag	gain to let them die.

75.						
go	maex	haj	sip	laeg	gaj	tai
ko <sup>24</sup>	mai <sup>55</sup>	ha <sup>22</sup>	sip <sup>55</sup>	lak <sup>31</sup>	ka <sup>22</sup>	$t^{\rm h}a$ : $i^{24}$
故	迷	五	+	根	个	龛
棵	树	五	+	根	就	死
[clf]	tree	five	ten	root	then	die
一棵树有豆	丘十个树根	就死,		When a tree	has fifty re	oots then it will die,
76.						
dij	goanz	haj	sip	bi	gaj	tai
ti <sup>22</sup>	kon <sup>33</sup>	ha <sup>22</sup>	sip55	pi <sup>24</sup>	ka <sup>22</sup>	tha:i <sup>24</sup>
敌	倌	五.	+	年	个	龛
[有生命]	人	五.	+	年,岁	就	死
[anim.]	people	five	ten	year	then	die
一个人有了	丘十岁就死。	)		and a person	would die a	at fifty years of age.
77.						
laemx	gaeı	nh	naeh	gai		lai
lam <sup>55</sup>	kan <sup>2</sup>		nai <sup>31</sup>	ka:i <sup>24</sup>		la:i <sup>24</sup>
倒	干		宜	皆		來
倒	些		这	吗		多
fall	som	e	these	[interrogative] many		many
倒了这些第	算多了吗?			Did 1	many of the	ese trees fall down?
78.						
tai	gaeı	nh	naeh	gai		doh
tha:i <sup>24</sup>	kan	31	nai <sup>31</sup>	ka:i <sup>24</sup>		to <sup>31</sup>
臰	干		宜	毕首		讀
死	些		这	吗		够
die	som	e	these	[interr	ogative]	enough
死了这些领	多了吗?			D	id enough	of these people die?
79.						
laemx	gaeı	nh	naeh	mboq		lai
lam <sup>55</sup>	kan	31	nai <sup>31</sup>	?bo <sup>11</sup>		la:i <sup>24</sup>
倒	干		宜	不		來
倒	些		这	不		多
fall	som	e	these	not		many
倒了这些ス	下算多,			No, not	many of th	ese trees fell down.

80.						
tai	gaeı	ıh	naeh	mboq		doh
$t^h a: i^{24}$	kan <sup>3</sup>	1	nai <sup>31</sup>	?bo11		to <sup>31</sup>
臰	干		宜	不		讀
死	些		这	不		够
die	som	e	these	not		enough
死了这些运	丕不够。			And no	t enough o	f these people died.
81.						
toj	naeı	ngz	dex	aeu		chaej
$t^ho^{22}$	naŋ³	33	tje <sup>55</sup>	?au <sup>24</sup>		$c^hai^{22}$
托	庚		爹	欧		病
一定	还		求	要		病
certainly	still		beg	take		sick
还需要求生	上病;		They ha	nd to beg again	to allow p	eople to become ill;
82.						
toj	naeı	ngz	haej	aeu		tai
$t^ho^{22}$	naŋ³	33	hai <sup>22</sup>	?au <sup>24</sup>		ta:i <sup>24</sup>
托	庚		哭	欧		磊
一定	还		哭	要		死
certainly	still		cry	take		die
还需要哭	<b></b>			they ha	ad to cry a	gain to let them die.
83.						
go	maex	siq	sip	laeg	gaj	tai
ko <sup>24</sup>	mai <sup>55</sup>	$\mathrm{si}^{11}$	sip <sup>55</sup>	lak <sup>31</sup>	ka <sup>22</sup>	$t^{h}a:i^{24}$
故	迷	四	+	根	个	龛
棵	树	四	+	根	就	死
[clf]	tree	four	ten	root	then	die
一棵树有四	11十个树根	就死,		When a tree	has forty r	oots then it will die,
84.						
dij	goanz	siq	sip	bi	gaj	tai
$ti^{22}$	kon <sup>33</sup>	$si^{11}$	sip <sup>55</sup>	pi <sup>24</sup>	ka <sup>22</sup>	$t^{h}a:i^{24}$
敌	倌	四	十	年	个	龛
[有生命]	人	四	+	年,岁	就	死
[anim.]	people	four	ten	year	then	die
一个人有四	日十岁就死。			and a person w	ould die a	t forty years of age.

85.				
laemx	gaenh	naeh	gai	lai
lam <sup>55</sup>	kan <sup>31</sup>	nai <sup>31</sup>	ka:i <sup>24</sup>	la:i <sup>24</sup>
倒	于	宜	皆	來
倒	些	这	呾	多
fall	some	these	[interrogative]	many
倒了这些算多了	吗?		Did many of the	ese trees fall down?
86.				
tai	gaenh	naeh	gai	doh
$t^{\rm h}a$ : $i^{24}$	kan <sup>31</sup>	nai <sup>31</sup>	ka:i <sup>24</sup>	to <sup>31</sup>
龛	于	宜	皆	讀
死	些	这	吗	够
die	some	these	[interrogative]	enough
死了这些够了吗	?		Did enough o	of these people die?
87.				
laemx	gaenh	naeh	mboq	lai
lam <sup>55</sup>	kan³¹	nai <sup>31</sup>	?bo <sup>11</sup>	la:i <sup>24</sup>
倒	干	宜	不	來
倒	些	这	不	多
fall	some	these	not	many
倒了这些不算多	,		No, not many of th	ese trees fell down.
88.				
tai	gaenh	naeh	mboq	doh
$t^{\rm h}a$ : $i^{24}$	kan <sup>31</sup>	nai <sup>31</sup>	?bo <sup>11</sup>	to <sup>31</sup>
龛	于	宜	不	讀
死	些	这	不	够
die	some	these	not	enough
死了这些还不够	0		And not enough o	f these people died.
89.				
toj	naengz	dex	aeu	chaej
$t^{\rm h}o^{22}$	naŋ³³	tje <sup>55</sup>	?au <sup>24</sup>	chai <sup>22</sup>
托	庚	爹	欧	病
一定	还	求	要	病
certainly	still	beg	take	sick
还需要求生病;		They had to b	eg again to allow po	eople to become ill;

90.						
toj	naen	ıgz	haej	aeu		tai
$t^ho^{22}$	naŋ³	3	hai <sup>22</sup>	?au <sup>24</sup>		ta:i <sup>24</sup>
托	庚		哭	欧		龛
一定	还		哭	要		死
certainly	still		cry	take		die
还需要哭	<b>求死</b> 。			they ha	ad to cry a	gain to let them die.
91.						
go	maex	sam	sip	laeg	gaj	tai
ko <sup>24</sup>	mai <sup>55</sup>	sa:m <sup>24</sup>	sip <sup>55</sup>	lak³¹	$ka^{22}$	$t^{h}a:i^{24}$
故	迷	三	+	根	个	臰
棵	树	三	+	根	就	死
[clf]	tree	three	ten	root	then	die
一棵树有三	三十个树根就	<b>觉死</b> ,		When a tree h	nas thirty r	oots then it will die,
92.						
dij	goanz	sam	sip	bi	gaj	tai
$ti^{22}$	kon <sup>33</sup>	sa:m <sup>24</sup>	sip <sup>55</sup>	$pi^{24}$	$ka^{22}$	$t^{h}a$ : $i^{24}$
敌	倌	三	十	年	个	龛
[有生命]	人	三	十	年,岁	就	死
[anim.]	people	three	ten	year	then	die
一个人有	三十岁就死。			and a person w	ould die a	thirty years of age.
93.						
laemx	gaen	h	naeh	gai		lai
lam <sup>55</sup>	kan³	1	nai <sup>31</sup>	ka:i <sup>24</sup>		la:i <sup>24</sup>
倒	干		宜	岩		來
倒	些		这	吗		多
fall	some	e	these	[interre	ogative]	many
倒了这些第	算多了吗?			Did 1	many of th	ese trees fall down?
94.						
tai	gaen	h	naeh	gai		doh
$t^h a: i^{24}$	kan³	1	nai <sup>31</sup>	ka:i <sup>24</sup>		to <sup>31</sup>
龛	于		宜	比自		讀
死	些		这	吗		够
die	some	e	these	[interro	ogative]	enough
死了这些的	够了吗?			Di	d enough	of these people die?

95.						
laemx	gaenh	l	naeh	mboq		lai
lam <sup>55</sup>	kan <sup>31</sup>		nai <sup>31</sup>	?bo11		la:i <sup>24</sup>
倒	干		宜	不		來
倒	些		这	不		多
fall	some		these	not		many
倒了这些不	算多,			No, not m	any of th	ese trees fell down.
96.						
tai	gaenh	l	naeh	mboq		doh
tha:i <sup>24</sup>	kan <sup>31</sup>		nai <sup>31</sup>	3po <sub>11</sub>		to <sup>31</sup>
龛	干		宜	不		讀
死	些		这	不		够
die	some		these	not		enough
死了这些还	不够。			And not e	enough of	f these people died.
97.						
toj	naeng	Z	dex	aeu		chaej
$t^{\rm h}o^{22}$	naŋ³³		tje <sup>55</sup>	?au <sup>24</sup>		$c^hai^{22}$
托	庚		爹	欧		病
一定	还		求	要		病
certainly	still		beg	take	take sick	
还需要求生	病;		They had	d to beg again to	allow pe	eople to become ill;
98.						
toj	naeng	ZZ	haej	aeu		tai
$t^{\rm h}o^{\rm 22}$	naŋ³³		hai <sup>22</sup>	?au <sup>24</sup>		ta:i <sup>24</sup>
托	庚		哭	欧		龛
一定	还		哭	要		死
certainly	still		cry	take		die
还需要哭求死。			they had	to cry ag	gain to let them die.	
99.						
go	maex	ngih	sip	laeg	gaj	tai
ko <sup>24</sup>	mai <sup>55</sup>	$\mathfrak{y}i^{31}$	sip <sup>55</sup>	lak³¹	$ka^{22}$	$t^{h}a:i^{24}$
故	迷		十	根	个	髡
棵	树		十	根	就	死
[clf]	tree	two	ten	root	then	die
一棵树有二	十个树根就	死,	7	When a tree has	twenty ro	oots then it will die,

100.						
dij	goanz	ngih	sip	bi	gaj	tai
ti <sup>22</sup>	kon <sup>33</sup>	$\mathfrak{y}i^{31}$	sip <sup>55</sup>	$pi^{24}$	ka <sup>22</sup>	$t^h a: i^{24}$
敌	倌	$\stackrel{-}{\rightharpoonup}$	+	年	个	龛
[有生命]	人	二	+	年,岁	就	死
[anim.]	people	two	ten	year	then	die
一个人有二	二十岁就死。		;	and a person wo	uld die at	twenty years of age.
101.						
laemx	gaen	ıh	naeh	gai		lai
lam <sup>55</sup>	kan³	1	nai <sup>31</sup>	ka:i <sup>24</sup>		la:i <sup>24</sup>
倒	干		宜	毕		來
倒	些		这	吗		多
fall	some	e	these	[interre	ogative]	many
倒了这些算	拿多了吗?					ese trees fall down?
102.						
tai	gaen	ıh	naeh	gai		doh
tha:i <sup>24</sup>	kan³		nai <sup>31</sup>	ka:i <sup>24</sup>		to <sup>31</sup>
龛	干		宜	記 首		讀
死	些		这	吗		够
die	some	e	these	•	ogative]	
死了这些领			inese	=	-	of these people die?
102						
103. laemx	gaen	ıh	naeh	mboq		lai
lam <sup>55</sup>	kan³		nai <sup>31</sup>	?bo <sup>11</sup>		la:i <sup>24</sup>
倒	于		宜	不		來
倒	些		这	不		多
fall	some	9	these	not		many
1411 倒了这些7		C	HICSC		many of th	nese trees fell down.
	, ,, , ,			,		
104. tai	gaen	h	naeh	mboq		doh
tai t <sup>h</sup> a:i <sup>24</sup>	kan <sup>3</sup>		nai <sup>31</sup>	?bo <sup>11</sup>		to <sup>31</sup>
<i>是</i>	干 干		宜	不		讀
死	些		这	不		够
die 死了这些词	som (不秘	e	these	not	t anough a	enough
ルノレリム当人	に 小物。			And no	i enough c	of these people died.

105.						
toj	nae	ngz	dex	aeu		chaej
$t^ho^{22}$	naŋ	33	tje <sup>55</sup>	?au <sup>24</sup>		chai <sup>22</sup>
托	庚		爹	欧		病
一定	还		求	要		病
certainly	still	[	beg	take		sick
还需要求生	上病;		They h	ad to beg again t	to allow p	eople to become ill;
106.						
toj	nae	ngz	haej	aeu		tai
$t^{\rm h}o^{22}$	naŋ	33	hai <sup>22</sup>	?au <sup>24</sup>		ta:i <sup>24</sup>
托	庚		哭	欧		龛
一定	还		哭	要		死
certainly	still	[	cry	take		die
还需要哭求	<b></b>   校死。			they ha	d to cry a	gain to let them die.
107.						
go	maex	ndaej	sip	laeg	gaj	tai
$ko^{24}$	mai <sup>55</sup>	?dai <sup>22</sup>	sip <sup>55</sup>	$lak^{31}$	ka <sup>22</sup>	$t^{\rm h}a$ : $i^{24}$
故	迷	得	+	根	个	龛
棵	树	得	+	根	就	死
[clf]	tree	obtain	ten	root	then	die
一棵树有一	十个树根就	死,		When a tree	has ten r	oots then it will die,
108.						
dij	goanz	ndaej	sip	bi	gaj	tai
ti <sup>22</sup>	kon <sup>33</sup>	?dai <sup>22</sup>	sip <sup>55</sup>	$pi^{24}$	$ka^{22}$	$t^{\rm h}a$ : $i^{24}$
敌	倌	得	+	年	个	龛
[有生命]	人	得	+	年,岁	就	死
[anim.]	people	obtain	ten	year	then	die
一个人有一	卜岁就死。			and a person	would die	e at ten years of age.
109.						
laemx	gae	nh	naeh	gai		lai
lam <sup>55</sup>	kan	31	nai <sup>31</sup>	ka:i <sup>24</sup>		la:i <sup>24</sup>
倒	干		宜	比首		來
倒	些		这	吗		多
fall	son	ne	these	[interro	gative]	many
倒了这些算	算多了吗?			Did n	nany of th	ese trees fall down?

110.					
tai	gaenh	naeh	gai	doh	
$t^{h}a:i^{24}$	kan³¹	nai <sup>31</sup>	ka:i <sup>24</sup>	to <sup>31</sup>	
龛	于	宜	皆	讀	
死	些	这	吗	够	
die	some	these	[interrogative]	enough	
死了这些够了吗	?		Did enough	of these people die?	
111.					
laemx	gaenh	naeh	gaj	lai	
lam <sup>55</sup>	kan³1	nai <sup>31</sup>	ka <sup>22</sup>	la:i <sup>24</sup>	
倒	干	宜	个	來	
倒	些	这	就	多	
fall	some	these	then	many	
倒了这些就算多	了,	Y	Yes, then many of these trees fell down.		
112.					
tai	gaenh	naeh	gaj	doh	
$t^{h}a:i^{24}$	kan³¹	nai <sup>31</sup>	ka <sup>22</sup>	to <sup>31</sup>	
龛	于	宜	个	讀	
死	些	这	就	够	
die	some	these	then	enough	
死了这些就够了	0		And then enough o	f these people died.	